

Fitting instructions

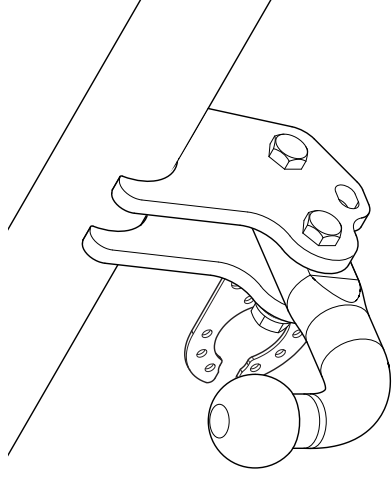
Make: Volkswagen

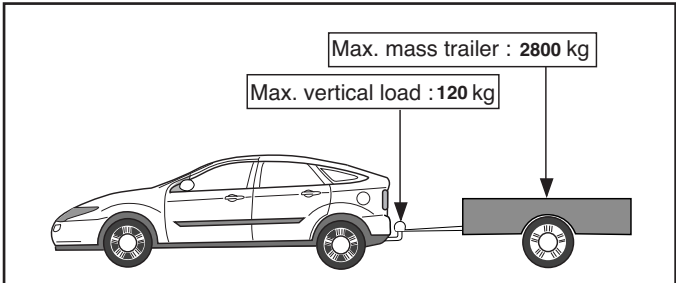
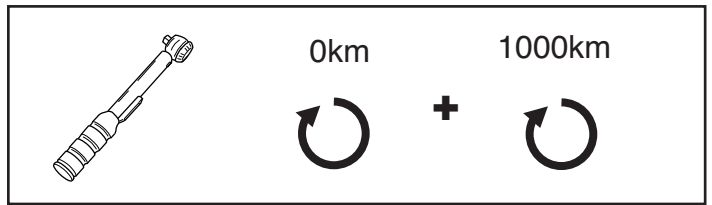
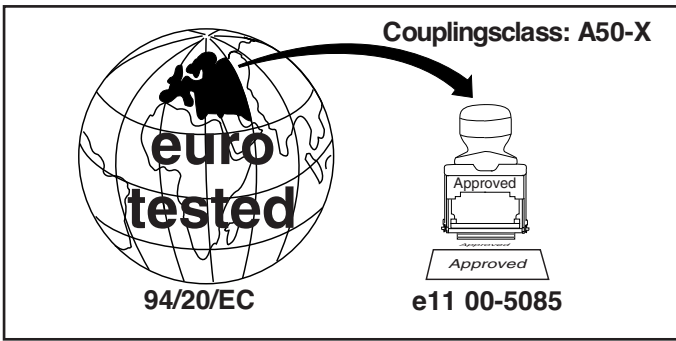
Transporter (T5); 2003-2015

Transporter (T6); 2015->

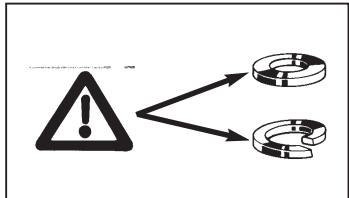
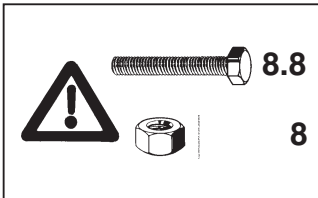
Multivan; 2003->

Type: 4371

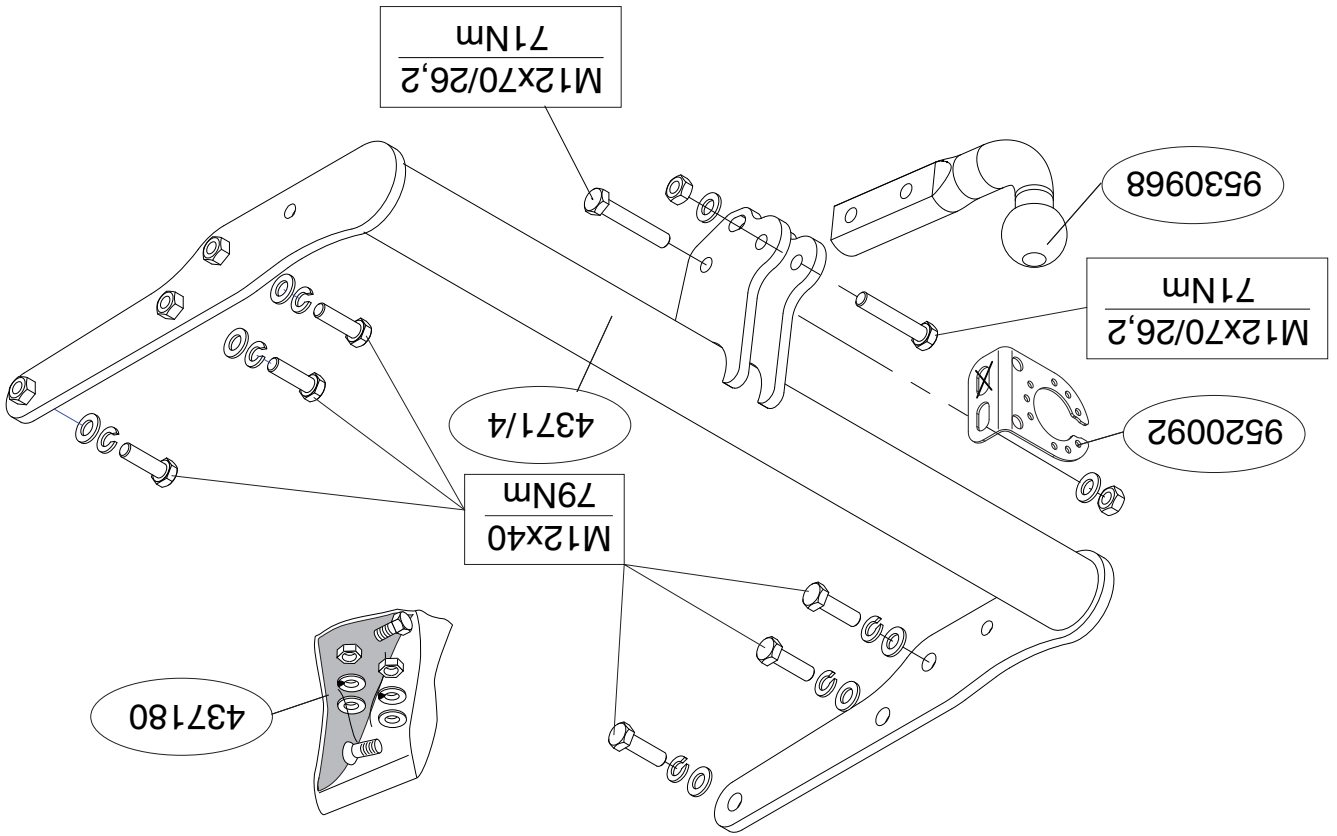




**D-Value: 14.0kN**



© 437170/12-08-2015/1



**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Demonteer de achterlicht units. (figuur 3)
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. (figuur 3)
3. Demonteer het reservewiel.
4. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
5. Demonteer het sleepoog.
6. Demonteer de versterkingsbuis uit de chassisbalken. (figuur 1)
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
8. Plaats de trekhaak in het chassis.
9. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Monteer de achterste bodembeschermerkap, de achterlichten en bumper.
12. Herplaats het reservewiel.

**Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**

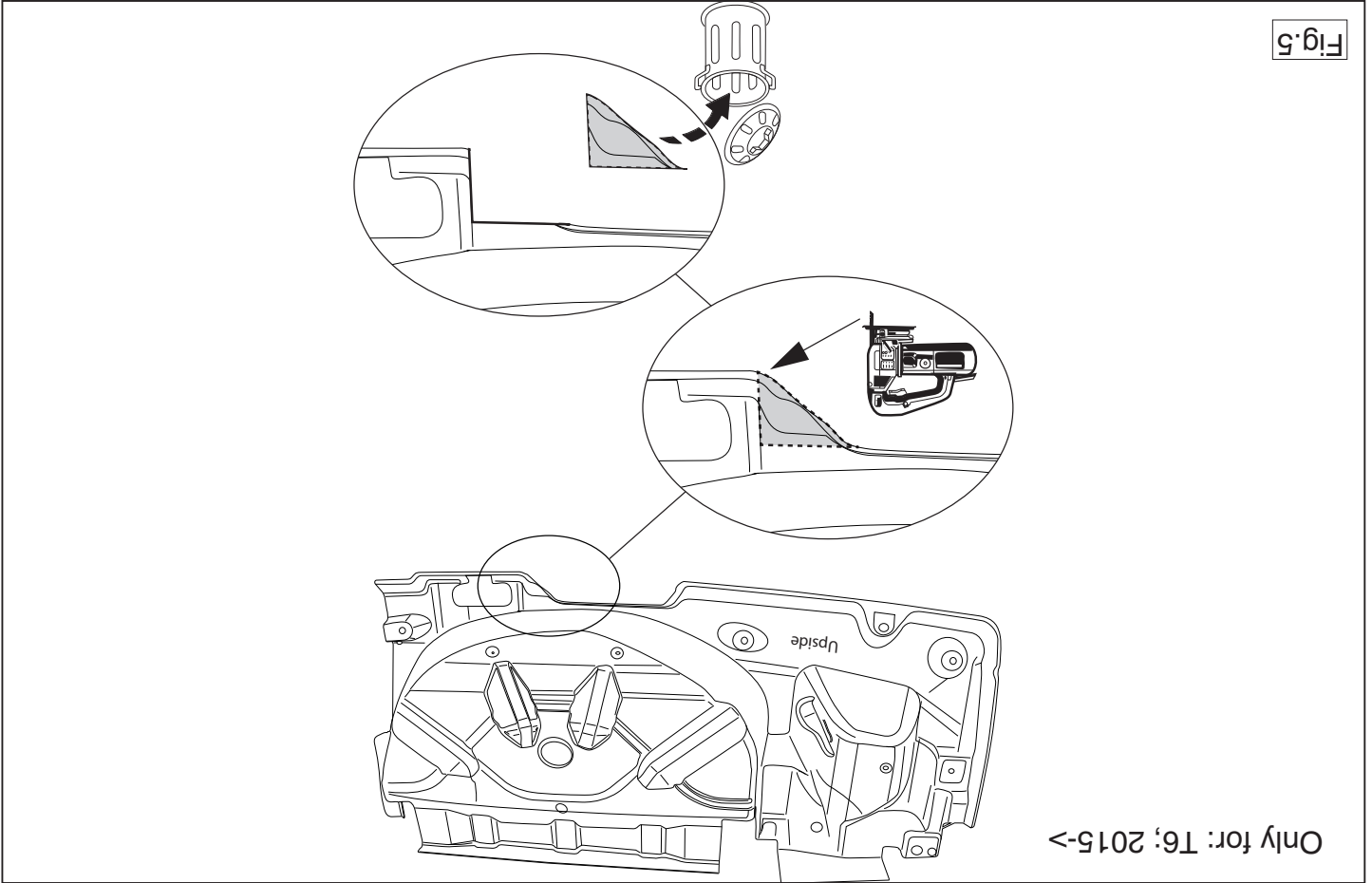
1. Demonteer de bumper. (figuur 3, 3a)
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. (figuur 3, 3a)
3. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
4. Demonteer het reservewiel.
5. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
6. **Voor de modellen T5; 2011-2015 geldt:** Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.  
**Voor de modellen T6; 2015-> geldt:** Zaag een deel overeenkomstig figuur 5 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste bodembeschermerkap.
11. Herplaats het onder punt 1,2 en 4 verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.****Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.****BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Remove the rear-light units. (fig 3)
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. (fig 3)
3. Remove the spare wheel.
4. Remove the rearmost protection cap.
5. Remove the towing eye.
6. Remove the reinforcement tube from the chassis members. (fig 1)
7. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
8. Position the tow bar in the chassis.
9. Fit the ball hitch, including socket plate.



Only for: T6; 2015->

Fig. 5

10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Fit the rear most protection cap, the rear-lights and the bumper.
12. Return the spare wheel to its original position.

**Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**

1. Remove the bumper. (fig 3, 3a)
2. Remove the bumper inner fittings. (fig 3, 3a)

3. **For the models T5; 2011-2015 the following applies:** Saw out the indicated section in accordance with figure 4.

4. Remove the spare wheel.
5. Remove the rear most protection cap.

6. **For the models T5; 2011-2015 the following applies:** Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.

7. Position the tow bar in the chassis.
8. Fit the ball hitch, including socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the rear most protection cap.
11. Replace the items removed in step 1, 2 and 4.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Die Rücklichter abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stöbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stöbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. (Abbildung 3)

3. Das Ersatzrad abmontieren.
4. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
5. Die Abschleppöse abmontieren.
6. Das Verstärkungsrohr aus dem Fahrgestellträger abmontieren. (Abbildung 1)

7. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauserschneiden.
8. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
9. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
11. Die hinterste Bodenschutzkappe, die Rücklichter und Stoßstange montieren.
12. Das Ersatzrad wieder anbringen.

**Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**

1. Die Stoßstange abmontieren. (Abbildung 3, 3a)
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. (Abbildung 3, 3a)

3. Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt: Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil heraus schneiden.
4. Das Ersatzrad abmontieren.
5. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
6. Für T5; 2011-2015 Fahrzeuge gilt: Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 heraus schneiden.
- Für T6; 2015-> Fahrzeuge gilt: Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 5 heraus schneiden.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hinterste Bodenschutzkappe montieren.
11. Das unter Abschnitt 1, 2 und 4 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

#### HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmütern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

\* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**F**

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

##### Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Démonter les feux arrière. (figure 3)
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. (figure 3)
3. Déposer la roue de secours.
4. Démonter le capot de protection arrière du fond.
5. Démonter l'anneau de remorquage.
6. Démonter le tube de renfort des poutres du châssis. (figure 1)
7. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
8. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
9. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Mettre en place le capot de protection arrière du fond, les feux arrière et le pare-chocs.
12. Remettre en place la roue de secours.

##### Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Déposer le pare-chocs. (figure 3, 3a)
2. Démonter la garniture du pare-chocs. (figure 3, 3a)
3. **Pour les modèles T5; 2011-2015:** Scier la partie indiquée conformément à la figure 4.
4. Déposer la roue de secours.
5. Démonter le capot de protection arrière du fond.
6. **Pour les modèles T5; 2011-2015:** Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.

© 437170/12-08-2015/5

Only for: T5; 2011-2015

Inside bumper cover

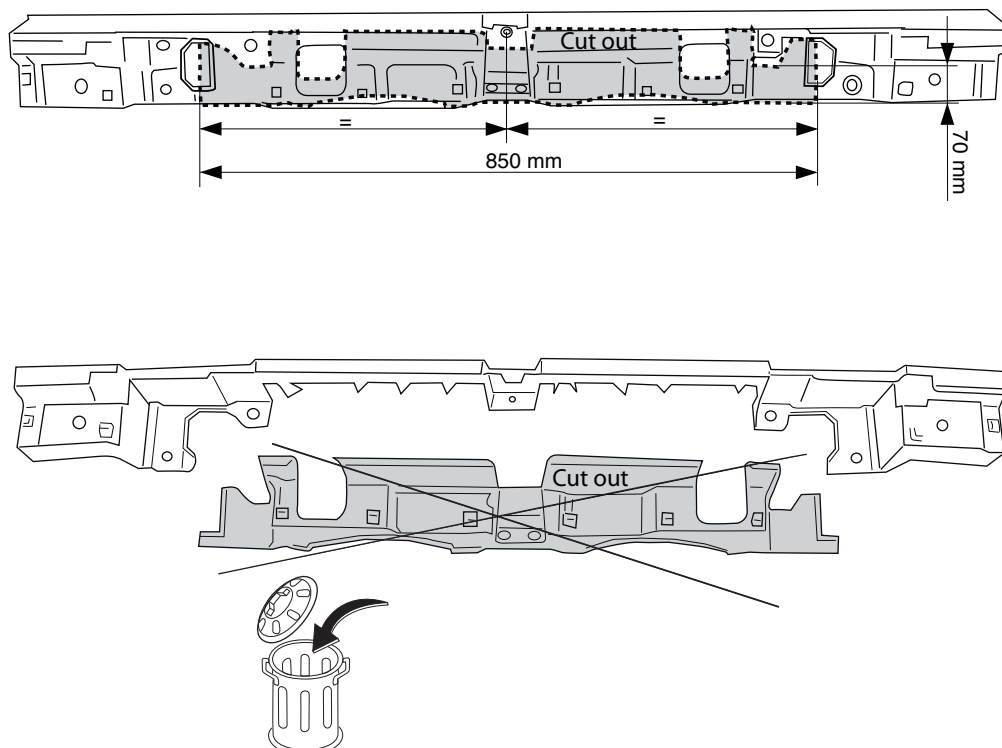
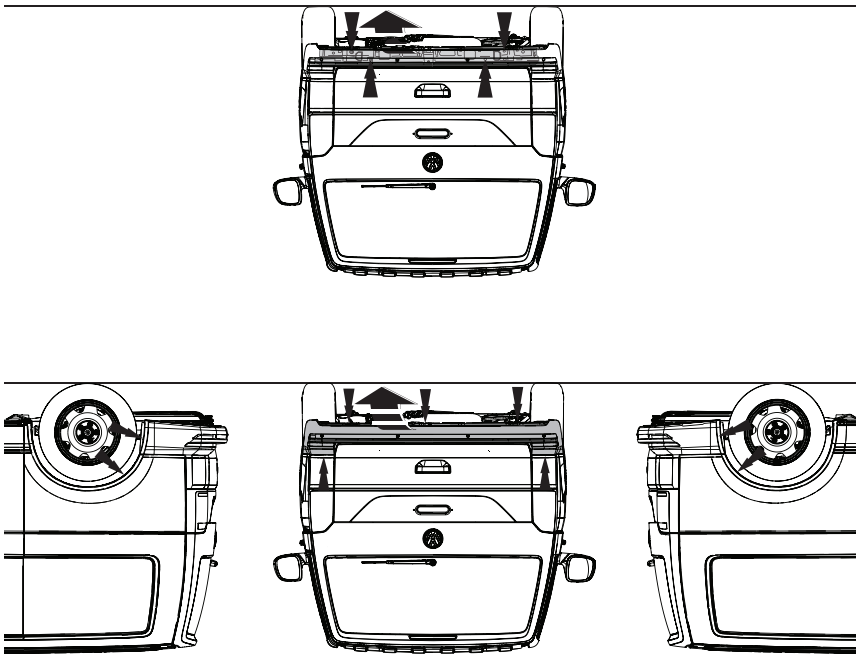


Fig.4

© 437170/12-08-2015/18

Fig.3a



Transporter (T6); 2015->

**Pour les modèles T6; 2015->:** Scier au centre de la baquet de pro-

tection en plastique une partie correspondant à la figure 5.

7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.

8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.

11. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la**

**notice du fabricant**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de

frein et de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

\* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

\* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation

**S** **MONTERINGSANVISNINGAR:**

**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Demontera bakljusmodulerna. (figur 3)

2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet.

stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)

3. Demontera reservhjulet;

4. Avlägsna den bastersta skyddskåpan.

5. Ta bort dragöglan.

6. Avlägsna förstärkningsröret från chassise delen. (figur 1)

7. Säg ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt

figur 2.

8. Placera dragkroken i chassit.

9. Montera kulsänggen inklusive kontaktpattan.

10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

11. Montera den bastersta skyddskåpan, bakljusen och stötfångaren.

12. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrehjulsdrivna "doublecab"-

fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdäcket på den ursprungliga

positionen.

**Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**

1. Demontera stötfångaren. (figur 3, 3a)

2. Demontera stötfångarens innamäte. (figur 3, 3a)

3. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Säg ut de angivna delarna enligt

figur 4.

4. Demontera reservhjulet.

5. Avlägsna den bastersta skyddskåpan.

6. **För T5; 2011-2015 gäller följande:** Säg ut en del ur mitten av skydds-

behållare av plast undersida enligt figur 2.

7. **För T6; 2015-> gäller följande:** Säg ut en del ur mitten av skydds-

behållare av plast undersida enligt figur 5.

8. Montera kulsänggen inklusive kontaktpattan.

9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

10. Montera den bastersta skyddskåpan.

11. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 4.

**Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets**

**delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- \* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

**DK****MONTAGEVEJLEDNING:****Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Demonter baglysenhederne. (fig. 3)
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. (fig. 3)
3. Demonter reservehjulet.
4. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
5. Demonter slæbeøjet.
6. Demonter forstærkningsrøret fra chassisvangerne. (fig. 1)
7. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
8. Anbring anhængertrækket i chassiset.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel, baglysene og kofangeren.
12. Monter reservehjulet

**Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**

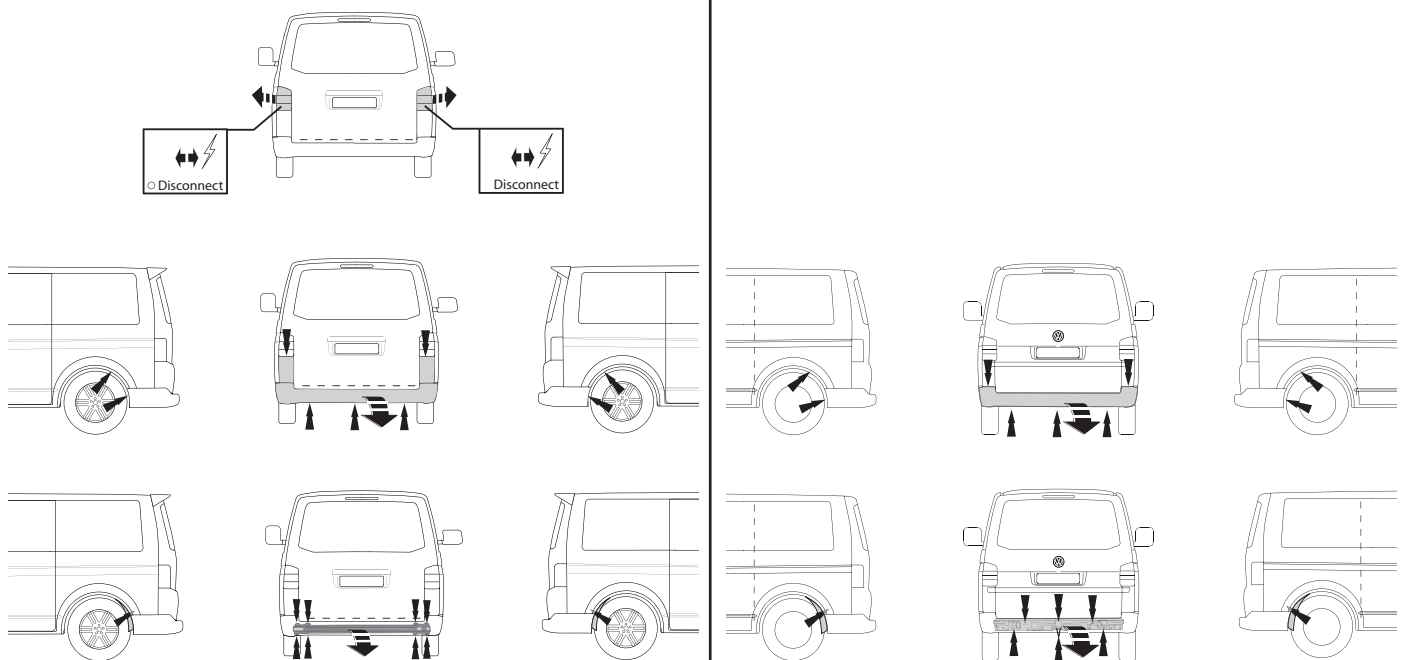
1. Demonter kofangeren. (fig. 3, 3a)
2. Demonter kofangerinderstykket. (fig. 3, 3a)
3. **For T5; 2011-2015 gælder følgende:** Sav den markerede del ud ifølge figur 4.
4. Demonter reservehjulet.
5. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
6. **For T5; 2011-2015 gælder følgende:** Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
7. **For T6; 2015-> gælder følgende:** Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 5.
7. Anbring anhængertrækket i chassiset.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 4.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.****Rådfør for montage og montage midler skitsen.****BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 437170/12-08-2015/7

**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->****Transporter (T5); 2011-2015****Fig.3**

© 437170/12-08-2015/16



6. Smontare il tubo di rinforzo dai montanti del telaio. (figura 1)
5. Smontare l'anello di traino.
4. Smontare la protezione posteriore del fondo.
3. Smontare la ruota di scorta.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. (figura 3)
1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. (figura 3)

**Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

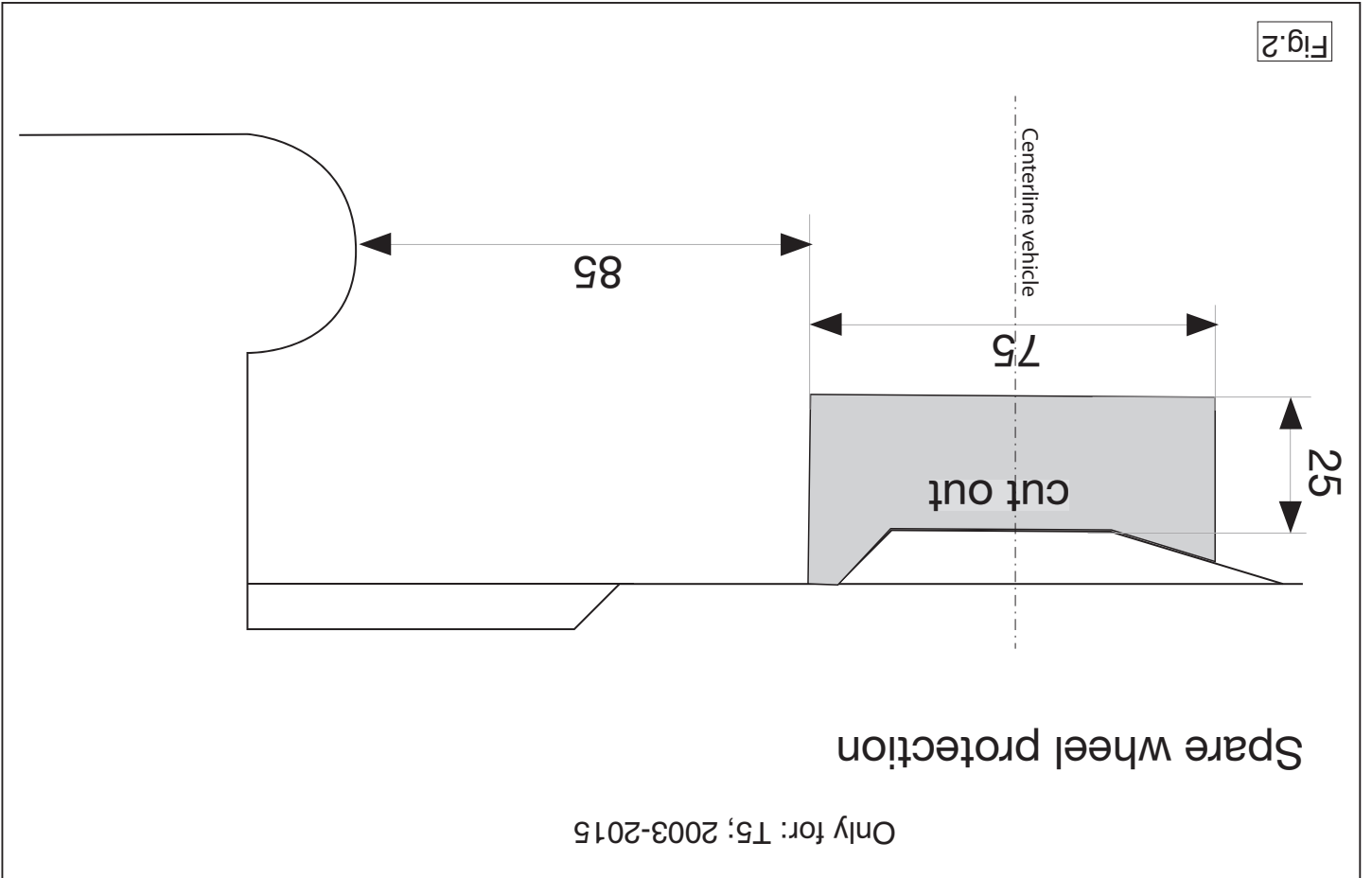
**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

- N.B.:**
- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
  - \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
  - \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
  - \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
  - \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
  - \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
  - \* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

10. Montar la cubierta protectora trasera del fondo.
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 4.



Only for: T5; 2003-2015

Spare wheel protection

cut out

Centerline vehicle

Fig.2

**ISTRUCCIONES DE MONTAJE:**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. (figura 3)
  2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. (figura 3)
  3. Desmontar la rueda de repuesto.
  4. Desmontar la cubierta protectora trasera del fondo.
  5. Desmontar el anillo de enganche.
  6. Desmonte el tubo de refuerzo de la barra del chasis. (figura 1)
  7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior de la caja protectora sintética.
  8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
  9. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
  10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
  11. Montar las luces traseras y los parachoques.
  12. Montar la rueda de repuesto.
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Desmontar el parachoques interior del parachoques. (figura 3, 3a)
  2. Desmontar el armazón interior del parachoques. (figura 3, 3a)
  3. **Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente:** Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
  4. Desmontar la rueda de repuesto.
  5. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
  6. **Para los vehículos T5; 2011-2015 se hará lo siguiente:** Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior de la caja protectora sintética.
  7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 5 en el centro del lado inferior de la caja protectora sintética.
  8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
  9. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
  10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
  11. Montar las luces traseras y los parachoques.
  12. Montar la rueda de repuesto.

7. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
8. Inserire il gancio traino nel telaio.
9. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Montare la protezione posteriore del fondo, i fanali posteriori ed il paraurti.
12. Rimontare la ruota di scorta.

#### Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Smontare il paraurti. (figura 3, 3a)
2. Smontare l'anima del paraurti. (figura 3, 3a)
3. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 4.
4. Smontare la ruota di scorta.
5. Smontare la protezione posteriore del fondo.
6. **Per i veicoli T5; 2011-2015 vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.  
**Per i veicoli T6; 2015-> vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 5 dalla parte centrale inferiore del custodia in plastica.
7. Inserire il gancio traino nel telaio.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Montare la protezione posteriore del fondo.
11. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 4.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

#### N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

\* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

\* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

\* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

#### PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

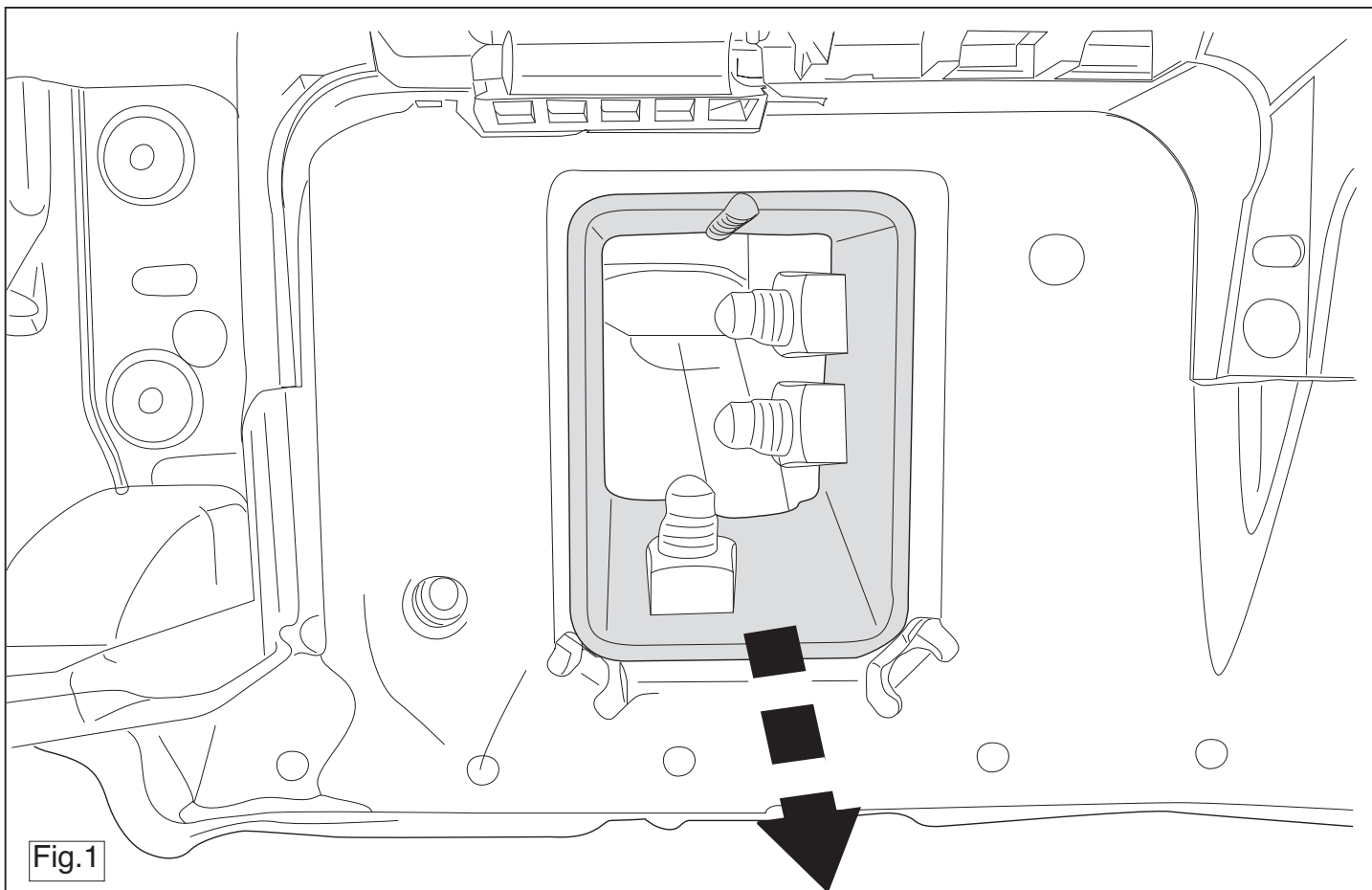
#### Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. (rysunkiem 3)
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. (rysunkiem 3)
3. Zdemontować koło zapasowe.
4. Zdemontować ostatni kołpak ochraniający podwozie.
5. Zdemontować pierścień holowniczy.
6. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
7. Wypłiwać zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
12. Ponownie umieścić koło zapasowe.

#### Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Zdemontować z pojazdu zderzak. (rysunkiem 3, 3a)

© 437170/12-08-2015/9



© 437170/12-08-2015/14

1. Irta takavaloksisiköt (kuvan 3)
2. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpaikkii, iskunvaimenninpaikkia ei enää käytetä. Aseta pusurit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irta varapyörä.
4. Irta takimmainen tavaratilan pohjan suojust.
5. Irta vetoengas.
6. Irta tukiputki alustapalkkeista. (kuvan 1)
7. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiäilitä kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetoakoukku alustaan.
9. Kiinnitä kuulavelotaitte (hitich) sekä pistorasalevy.
10. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojust, takavalot ja puskurit.
12. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.
- Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->**
1. Irta ajoneuvosta puskurit. (kuvan 3, 3a)
2. Irta puskurin sisäosat. (kuvan 3, 3a)
3. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaa merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.
4. Irta varapyörä.
5. Irta takimmainen tavaratilan pohjan suojust.
6. **Koskee ajoneuvoja T5; 2011-2015:** Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiäilitä kuvan 2 mukaisesti.

11. Ponowie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4. zrak.
10. Montować ostatni kopak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
6. **Diapojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem ca z tworzywa sztucznego.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
4. Zdemontować kotł zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kopak ochraniający podwozie.
6. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
3. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 3, 3a)

1. Irta takavaloksisiköt (kuvan 3)
2. Irta ajoneuvosta puskurit sekä teräksinen iskunvaimenninpaikkii, iskunvaimenninpaikkia ei enää käytetä. Aseta pusurit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irta varapyörä.
4. Irta takimmainen tavaratilan pohjan suojust.
5. Irta vetoengas.
6. Irta tukiputki alustapalkkeista. (kuvan 1)
7. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiäilitä kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetoakoukku alustaan.
9. Kiinnitä kuulavelotaitte (hitich) sekä pistorasalevy.
10. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojust, takavalot ja puskurit.
12. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.
- Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

## SF ASENNUSOHJEET:

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

1. Cn्यात बाम्पेर. (ना रिस. 3, 3a)
2. Cn्यात अप्मट्यूर बाम्पेरा. (ना रिस. 3, 3a)
3. **Diapojazdów T5; 2011-2015:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
4. Cn्यात запасное колесо.
5. Cn्यात самыи крайнийи заштитныйи колпак.
6. **Diapojazdów T5; 2011-2015:** Выпилить часть из пластмассового заштитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 5.
7. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
8. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
9. Zatянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
10. Zatянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
11. Postавить на место крайнийи заштитныйи колпак.
12. Diapojazdów T5; 2011-2015: Выпилить часть из пластмассового заштитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 5.
7. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
6. Yдалить апматюрную трубу из бамп шасси. (на рис. 1)
5. Cn्याт бускырочное ухо.
4. Cn्याт самыи крайнийи заштитныйи колпак.
3. Cn्यात запасное колесо.
2. Cn्याт бампепер вместе со стальными бускырным брусом автомобиля; бускырныйи брус больше не понадобится. Postавить болты на место. (на рис. 3)
1. Cn्याт оба бруса задних фар. (на рис. 3)
- Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме. Руководству для работников гаражей.**

1. Postавить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 4.
10. Postавить на место крайнийи заштитныйи колпак.
9. Zatянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
8. Yстановить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.

1. Cn्याт оба бруса задних фар. (на рис. 3)
- alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.
- elői szerzői jogok fenntartva, a leírások elterjedését és elszórást megtiltjuk.
- Ez vonatkozásig a nem meg-

## RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* Podczas ewentualnych odwróćów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- \* Utrzymywać kulię w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowaniu.
- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- \* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

## Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podrozdziałem warsztatowym.

1. Ponowie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4. zrak.
10. Montować ostatni kopak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
6. **Diapojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem ca z tworzywa sztucznego.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
4. Zdemontować kotł zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kopak ochraniający podwozie.
6. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
3. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 3, 3a)

## Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podrozdziałem warsztatowym.

1. Ponowie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4. zrak.
10. Montować ostatni kopak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
6. **Diapojazdów T6; 2015-> obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem ca z tworzywa sztucznego.
5. odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
4. Zdemontować kotł zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kopak ochraniający podwozie.
6. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
3. **Diapojazdów T5; 2011-2015 obowiązuje:** Wyrzhować zgodnie z rysunkiem 3, 3a)

1. Cn्यात бампепер. (ना रिस. 3, 3a)
2. Cn्यात अप्मट्यूर बाम्पेरा. (ना रिस. 3, 3a)
3. **Diapojazdów T5; 2011-2015:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
4. Cn्यात запасное колесо.
5. Cn्यात самыи крайнийи заштитныйи колпак.
6. Yдалить апматюрную трубу из бамп шасси. (на рис. 1)
7. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
8. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
9. Zatянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
10. Zatянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
11. Postавить на место крайнийи заштитныйи колпак.
12. Diapojazdów T5; 2011-2015: Выпилить часть из пластмассового заштитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 5.
7. Bставить бускырныйи крюк в полость шасси.
6. Yдалить апматюрную трубу из бамп шасси. (на рис. 1)
5. Cn्याт бускырочное ухо.
4. Cn्याт самыи крайнийи заштитныйи колпак.
3. Cn्याт запасное колесо.
2. Cn्याт бампепер вместе со стальными бускырным брусом автомобиля; бускырныйи брус больше не понадобится. Postавить болты на место. (на рис. 3)
1. Cn्याт оба бруса задних фар. (на рис. 3)
- Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

7. Aseta vetokoukku alustaan.
8. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojuus.
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1. 2 ja 4 osat.

#### Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

#### Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

#### TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.



#### POKYNY K MONTÁŽI:

#### Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Odstraňte jednotky zadních světel. (obrázku 3)
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. (obrázku 3)
3. Odstraňte rezervu.
4. Sejměte zadní ochranné víčko.
5. Odstraňte tažnou tyč.
6. Sejměte zpevňující trubku z prvků podvozku. (obrázku 1)

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.



#### SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

#### Transporter (T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket. (3, 3a ábrának)
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. (3, 3a ábrának)
3. Távolítsa el a pótkereket.
4. Szerelje le a hátsó védősapkát.
5. Távolítsa el a vontatószemet.
6. Szerelje le a hátsó merevítő csövet az alvázzól. (1 ábrának)
7. A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.
8. Helyezze a vontatórudat az alvázhhoz.
9. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
11. Szerelje vissza a hátsó védősapkát, a hátsó lámpát és a lökhárítót.
12. Kétkerék-meghajtású Double cab és négykerék-meghajtású Double cab járművek esetén tegye a következőt: helyezze vissza a pótkereket eredeti helyére.

#### Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Távolítsa el az ütközőt. (3, 3a ábrának)

7. Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.
8. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
9. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
11. Vraťte na místo zadní ochranné víčko, zadní světla a nárazník.
12. Vložte rezervu na původní místo.

#### Transporter (T5); 2011-2015 + (T6); 2015->

1. Odstraňte nárazník. (obrázku 3, 3a)
2. Odstraňte vnitřní úchyty nárazníku. (obrázku 3, 3a)
3. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 4.
4. Odstraňte rezervu.
5. Sejměte zadní ochranné víčko.
6. **Pro vozidla T5; 2011-2015 platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 2.  
**Pro vozidla T6; 2015-> platí následující:** Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné nádoby, jak je to zobrazeno na obr. 5.
7. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
10. Vraťte na místo zadní ochranné víčko.
11. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 4.

#### Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

#### DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

© 437170/12-08-2015/11

2. Távolítsa el az ütköző belső csőidomait. (3, 3a ábrának)
3. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a következőt:** Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 4 ábrának megfelelően.
4. Távolítsa el a pótkereket.
5. Szerelje le a hátsó védősapkát.
6. **Járművek esetén T5; 2011-2015 a tegye a következőt:** A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 2. ábrának megfelelően.  
**Járművek esetén T6; 2015-> a tegye a következőt:** A műanyag védősapka aljának középső részéről vágjon le egy darabot a 5. ábrának megfelelően.
7. Helyezze a vontatórudat az alvázhhoz.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát.
11. Tegye vissza az 1, 2 és 4 lépésben eltávolított darabokat.

#### A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

#### Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

#### FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéltől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkélnél.
- \* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

© 437170/12-08-2015/12